

KAFKAS ÜNİVERSİTESİ
FEN-EDEBİYAT FAKÜLTESİ
İNGİLİZ DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİMDALI
DERSLER VE DERS İÇERİKLERİ

BİRİNCİ YIL													
I.Yarıyıl						II.Yarıyıl							
Kodu	Dersin Adı	T	U	K	AKTS	Kodu	Dersin Adı	T	U	K	AKTS		
ENG 101	İngilizce Okuma veYazma Becerileri I	6	0	6	8	ENG 111	İngiliz Edebiyatına Giriş II	2	0	2	3		
ENG 102	Bağlamsal İngilizce Dilbilgisi I	4	0	4	4	ENG 112	İngilizce Okuma veYazma Becerileri II	6	0	6	8		
ENG 103	İngilizce Sözlü Anlatım I	4	0	4	3	ENG 113	Bağlamsal İngilizce DilbilgisiII	4	0	4	4		
ENG 104	İngilizce-Türkçe Çeviri I	4	0	4	3	ENG 114	İngilizce Sözlü Anlatım II	4	0	4	3		
ENG 105	İngilizce Dinleme ve Sesletim I	2	0	2	3	ENG 115	Türkçe-İngilizce Çeviri I	4	0	4	3		
ENG 106	Edebi Terimler I	2	0	2	4	ENG 116	İngilizce Dinleme ve Sesletim II	2	0	2	3		
TD 110	Türk Dili I	2	0	0	1	ENG 117	Edebi Terimler II	2	0	2	4		
	Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi I	2	0	0	1	TD 121	Türk Dili II	2	0	0	1		
SEÇ	Beden Eğitimi / Güzel Sanatlar I	2	0	0	0		Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi II	2	0	0	1		
						SEÇ	Beden Eğitimi / Güzel Sanatlar I						
Toplam Kredi					24	30	Toplam Kredi					24	30

İKİNCİ YIL													
III.Yarıyıl						IV.Yarıyıl							
Kodu	Dersin Adı	T	U	K	AKTS	Kodu	Dersin Adı	T	U	K	AKTS		
ENG201	Metin İncelemesi I	4	0	4	4	ENG205	Metin İncelemesi II	4	0	4	4		
ENG 202	İngiliz Tiyatrosu I	4	0	4	4	ENG 212	İngiliz Tiyatrosu II	4	0	4	4		
ENG 203	İngilizce Sözlü Anlatım III	2	0	2	3	ENG 213	İngilizce Sözlü Anlatım IV	2	0	2	3		
ENG 204	İngilizce-Türkçe Çeviri II	2	0	2	3	ENG 214	Türkçe-İngilizce Çeviri II	2	0	2	3		
ENG 206	İngiliz Dili Tarihi I	2	0	2	5	ENG 216	İngiliz Dili Tarihi II	2	0	2	5		
ENG 207	Araştırma Teknikleri I	2	0	2	4	ENG 217	Araştırma Teknikleri II	2	0	2	4		
SYD 108	İkinci Yabancı Dil I*	4	0	4	3	SYD 118	İkinci Yabancı Dil II	4	0	4	3		
BIL 209	Bilişim Teknolojileri I	2	0	2	2	BIL 219	Bilişim Teknolojileri II	2	0	2	2		
SEÇ	İngiliz Kültürü I	2	0	2	2	SEÇ	İngiliz Kültürü II	2	0	2	2		
SEÇ	YaratıcıYazma	3	0	2	2	SEÇ	İngilizce Kompozisyon	2	0	2	2		
Toplam Kredi					24	30	Toplam Kredi					24	30

*Not: İlk seçilen yabancı dil daha sonraki yıllarda değiştirilemez. (Almanca, Arapça, Çince, Fransızca, Gürcüce, İtalyanca, İspanyolca, Rusça)

ÜÇÜNCÜ YIL													
IV.Yarıyıl						VI.Yarıyıl							
Kodu	Dersin Adı	T	U	K	AKTS	Kodu	Dersin Adı	T	U	K	AKTS		
ENG 300	İngiliz Romanı I	4	0	4	6	ENG 307	İngiliz Romanı II	4	0	4	6		
ENG 301	İkinci Dil Edinimi I	2	0	2	5	ENG 308	İkinci Dil Edinimi II	2	0	2	4		
ENG 200	İngiliz Şiiri I	2	0	2	5	ENG 210	İngiliz Şiiri II	2	0	2	5		
ENG 303	Dilbilim I	4	0	4	6	ENG 310	Dilbilim II	2	0	2	4		
ENG 205	Amerikan Edebiyatı I	2	0	2	3	ENG 312	Shakespeare	4	0	4	4		
SYD 208	İkinci Yabancı Dil I	4	0	4	3	SYD 218	İkinci Yabancı Dil II	4	0	4	3		
SEÇ	Söylem Çözümlemesi	2	0	2	2	ENG 215	Amerikan Edebiyatı II	2	0	2	2		
SEÇ	Hata Analizi	2	0	2	2	SEÇ	Edebi Metin Çevirisi	2	0	2	2		
						SEÇ	Akademik Yazma	2	0	2	2		
Toplam Kredi					20	30	Toplam Kredi					22	30

DÖRDÜNCÜ YIL													
VII.Yarıyıl						VIII.Yarıyıl							
Kodu	Dersin Adı	T	U	K	AKTS	Kodu	Dersin Adı	T	U	K	AKTS		
ENG 400	Edebiyat Kuram ve Eleştirisi I	4	0	4	5	ENG 406	Edebiyat Kuram ve Eleştirisi II	4	0	4	5		
ENG 401	İngiliz Romanı III	4	0	4	5	ENG 407	İngiliz Romanı IV	4	0	4	5		
ENG 402	Dil Becerilerinin Öğretimi I	2	0	2	5	ENG 408	Dil Becerilerinin Öğretimi II	2	0	2	5		
ENG 404	İngilizce Sınav Hazırlama ve Değerlendirme I	2	0	2	5	ENG 410	İngilizce Sınav Hazırlama ve Değerlendirme II	2	0	2	5		
ENG 302	İngiliz Şiiri III	2	0	2	5	ENG 309	İngiliz Şiiri IV	2	0	2	5		
ENG 405	Bitirme Tezi I	2	0	2	5	ENG 411	Bitirme Tezi II	2	0	2	5		
Toplam Kredi					16	30	Toplam Kredi					16	30
Tüm Dönemler Kredi Toplamı: 158													

Kısaltmalar:T=Haftalık teorik ders saati; U= Haftalık uygulamalı ders saati; K= Dersin Kredisi; SEÇ=Seçmeli

DERS İÇERİKLERİ

İleri Okuma ve Yazma I/II

Bu dersin amacı, gazete, dergi, inceleme ve akademik yazılar gibi özgün okuma parçaları kullanılarak öğrencilere farklı bakış açılarını kavrama, tümceler arası bağlantıları ve yazının ana fikrini tahmin etme, ana fikre ulaşma ve cümleler arası anlamsal ipuçların kullanabilme gibi üst düzey okuma becerilerinin kazandırılmasıdır. Dersin diğer bir amacı ise öğrencilere ders içi ve ders dışı okuma alışkanlığını kazandırmaktır. Bilginin birleştirilmesi, problemin çözümlenmesi ve değerlendirme sonucu tepki verme gibi ileri düzey eleştirel düşünme becerileri de geliştirilecektir. Öğrenciler, geliştirmekte oldukları okuma alt-becerilerini yazacakları paragraflarda kullanma ve pekiştirme fırsatı bulabileceklerdir. Ayrıca, açıklama, tanımlama ve anlatı paragrafları gibi değişik yazılı anlatım çeşitlerini inceleyip yazacaklardır. Bunlara ek olarak, özetleme, metin taslağı hazırlama ve bir düşünceyi başka sözcüklerle anlatma gibi paragraf yazma becerilerini geliştirme olanağını bulacaklardır. Yazım ve noktalama işaretleri ve alfabe dışı sembol kullanımını da dersin kapsamındadır.

Metin İncelemesi I/II

Bu dersin amacı, öğrencilerin şu becerileri edinmesine yardımcı olmaktır: Çeşitli stillerde yazılmış metinleri (kısa hikaye ve düzyazı) anlamada okuma becerilerini geliştirme; metindeki bilgileri çözümlenme ve sentezleme ve sözcük bilgisini artırma stratejileri geliştirme. Bu aşamalar doğrultusunda çeşitli türde yazılmış orijinal metinler sınıf içinde ve dışında incelenecektir.

İngilizce-Türkçe Çeviri I/II

Çeviri bilimindeki temel teori ve yaklaşımları kapsayan bu ders öğrencilerin farklı konularda yazılmış İngilizce metinleri Türkçe'ye çevirmesini hedeflemektedir. Çeşitli konularda yapılan çevirilerin yanı sıra, öğrenciler bir metin çevirisinin uygunluğunu, hata analizi yoluyla aynı metnin farklı çevirilerini karşılaştırarak eleştirel bakış açısıyla değerlendireceklerdir. Biçim, sözcük seçimi, çevirinin dil öğrenimindeki rolü ve önemi ve çevirinin kültürel boyutu gibi konular işlenecektir. Dersin uygulamaya yönelik kısmı çeviri alanındaki son gelişmelere ilişkin makalelerle desteklenerek yürütülecektir.

Türkçe- İngilizce Çeviri I/II

İngilizce-Türkçe çeviri dersine tamamlayıcı olarak bu ders teorik ve uygulamalı zemine dayanmaktadır. Öğrenciler bir çevirinin etkinliğini Türkçe ve İngilizce dillerinin kendine özgü özelliklerini göz önünde bulundurarak karşılaştırmalı inceleme yoluyla değerlendireceklerdir. Biçim, sözcük seçimi, çevirinin dil öğrenimindeki rolü ve önemi, ayrıca çevirinin kültürel boyutu gibi konulara ağırlık verilecektir. Dersin uygulamaya yönelik kısmı çeviri alanındaki son gelişmelere ilişkin makalelerle desteklenerek yürütülecektir.

İngiliz Kültürü (Seçmeli I/II)

Bu dersin amacı, diyalektler, aksanlar, sosyal yaşam, etnisite, ırk, cinsiyet ve sınıf kavramlarını vurgulayarak, öğrencinin, savaş sonrası İngiltere'sindeki dil, kültür ve toplum arasındaki ilişkiyi kavrayacak bilgi, beceri ve yetkinlikleri kazanmasını sağlamaktır. Derste, dil, kültür ve toplum ilişkisi, kültür, popüler kültür, sosyal sınıflar, dil, kadının toplumdaki yeri, dil ve teorileri, kültür ve teorileri, savaş sonrası çağdaş İngiliz toplumu, İngiltere'deki etnik topluluklar, aile yaşamındaki değişimler, İrlanda, İskoçya ve Galler problemleri anlatılır ve incelenir.

Yaratıcı Yazma (Seçmeli I)

Öğrencilere, kendilerini İngilizce'de yazılı şekilde ifade edebilme olanağı ve metinlerini birbirleri ile paylaşma fırsatı verir. Öğrenciler; İngiliz ve dünya edebiyatlarındaki ve Sosyal Bilimlerdeki bilgileri kültürel, sosyal, etik, estetik, politik vb konulara uygulama, literatür tarama, çözümleme ve yorumlama, disiplinler arası okuma yapma ve çözümleme becerisi, edebiyat kuramlarının temel konu ve kavramlarının yaşam stratejilerinin geliştirilmesinde kullanılması, mesleki etik ve sorumluluk bilinci, etkin iletişim kurma, edebiyat akımlarının evrensel ve toplumsal boyutlarda etkilerini anlamak için gerekli genişlikte eğitim, yaşam boyu öğrenmenin gerekliliği bilinci ve bunu gerçekleştirebilme, çağdaş edebiyat konuları ve çağın kültürel sorunları hakkında bilgi sahibi olma, edebiyat ve estetik alanlarında araştırma yapabilmek için gerekli olan kaynakları ve modern araçları kullanma becerilerini kazanırlar

İngilizce Kompozisyon (Seçmeli I)

Bu derste, öncelikle anlatım ve tartışmalarla yazılı ve sözlü kompozisyon arasındaki farklar ele alınır. Daha sonra, yazmanın temel öğeleri ile birlikte süreç analizi, anlatımsal, betimleyici, açıklayıcı, karşılaştırmalı, sebep-sonuç ve tartışmacı paragraf ve kompozisyon gibi farklı yazma türleri yine tartışma, grup çalışması, uygulama ve alıştırmalarla işlenir. Ana düşünce, tez cümlesi, paragraf, kompozisyon, destekleme, bütünlük, tutarlılık, taslak çıkarma, anlatımsal ve betimleyici paragraf inceleme ve uygulamaları hakkında bilgi verilir.

Söylem Analizi (Seçmeli I)

Bu ders kapsamında öğrenci söylem analizi çerçevesinde Eleştirel Söylem Analizi ve onun farklı yaklaşımları incelenecek ve medya metinleri üzerinde uygulanacaktır. Söylemsel strateji ve tekniklerin ayrıştırılıp medyada söz dolaşımının yorumsal yöntemler aracılığıyla geliştirilmesidir. XX. Yüzyıl düşüncesindeki söylemsel konuların ideolojik çerçevesini irdeleyen bu ders cinsiyetçilik ve ırkçılık başta olmak üzere etkin söylemsel inşaları da konu almaktadır.

Akademik Yazma (Seçmeli I)

Dersinin amacı, öğrencilerin başta akademik yazı olmak üzere okuma, konuşma ve düşünme becerilerini ileri seviyeye taşımaktır. Bu maksatla, ağırlıklı olarak akademik özelliğe sahip Sosyal Bilimler alanından derlenmiş yazılı metinler ve destek niteliğinde görsel metinler kullanılacaktır. Bu ders aynı zamanda öğrencilerin araştırma projesi yazma becerilerini, bağımsız araştırma yapma, bilgiyi sentezleme, değerlendirme, özgün ve tutarlı argümanlar oluşturma yöntemleriyle geliştirmelerini hedefler. Öğrenciler ayrıca araştırma projelerini savunacak ve öğrenci odaklı tartışmalara katılacaklardır.

Edebi Metin Çevirisi (Seçmeli I)

Bu ders, öğrencilerin İngiliz dili bilgisini geliştirip kuvvetlendirmeye, yeterli metinsel ve bağlamsal referans araçları sağlayarak konuşma, dinleme, okuma ve yazmada bu dili kullanabilmeye, çeviri ve yorum yapmaya yönelik ileri seviye bir adımı temsil eder. Ayrıca; Çeviribilim, çevirinin kuram ve uygulaması, çeviri metodolojisi, çeviri teknikleri, çevirmenin statü ve rolü: giriş niteliğinde terminoloji ve kuramlar; Geleneksel ve modern çeviri kuramları; Çeviri çalışmaları, kültürel çalışmalar, karşılaştırmalı dil ve edebiyat: tanımlayıcı ve ayırıcı noktalar; Çevirilen metnin analizi; yazarın amacı, çevirmenin amacı, biçimsel dereceler, kalite; Çeviri Süreci I: yaklaşım, metinsel düzey, göndergesel düzey, bağlam düzeyi; Çeviri Süreci II: doğallık, çeviri bütünlüğü, isimler ve deyişler ve Çeviri Süreci II: doğallık, çeviri bütünlüğü, isimler ve deyişler hakkında bilgi verilir.

Güzel Sanatlar / Beden Eğitimi (Seçmeli I ve II)

Bu dersin amacı yönetim, organizasyon, yöneticilik, spor yöneticiliği ile ilgili temel kavramlar, yönetim biliminin ilke, teknik ve yöntemleri ışığında spor organizasyon ve yönetimi, uluslararası spor kurum ve kuruluşları, Türk beden eğitimi ve spor sisteminin teşkilat ile yönetim yapısı, işleyişini öğrenmek.

ENG 100 İngiliz Edebiyatı Giriş I (2-0) 2

İngiliz Edebiyatının temelleri, başlangıcı, edebiyat tanımlaması, Ortaçağdan başlayarak modern, postmodern döneme kadar Edebiyat Dönemlerinin incelenmesi, edebi akımlar, önemli edebiyatçılar, biyografileri ve üsluplarının incelenmesi, Beowulf, Canterbury Tales ve Paradise Lost gibi temel eserlerin incelenmesi.

Giriş düzeyindeki bu ders, İngiliz, Amerikan edebiyatı ve orijinal yazım dili İngilizce olan edebiyatın kültürel tarihi, metin incelemede kullanılan temel terim ve teknikler, başlıca metin türleri ve bu edebiyatlardaki önemli akım ve dönemler gibi konulara değinir. Öğrenciler, farklı dönemlere ait çeşitli türlerdeki kısa öykü, şiir, tiyatro oyunu ve roman gibi eserleri içerik ve biçim analizi yoluyla inceleyecektir. Bunlara ek olarak, bu ders, öğrencileri, edebiyatın yaşam anlayışımıza katkıları konusunda bilinçlendirmeyi ve sınıf içi tartışmalar aracılığıyla, öğrencilere okunan metinlere karşı eleştirel bir bakış açısı kazandırmayı amaçlamaktadır. Ayrıca, öğrenciler okuyacakları eserlerdeki edebi sanatları inceleyecek ve bunları çıkarım ve değerlendirme yapmak amacıyla yorumlayacaklardır.

ENG 102 Bağlamsal İngilizce Dilbilgisi I (4-0) 4

Bu ders, öğrencilerin ileri seviyedeki dil yapıları ile sözcükler arasındaki ilişkiyi kavramasını ve bu dil yapıları aracılığıyla öğrencileri anlam yaratma konusunda bilinçlendirmeyi amaçlamaktadır. İleri seviyedeki dil yapıları, biçim ile metin türü arasındaki ilişkiyi anlama amacıyla, bağlam çerçevesinde incelenecektir. Yapıları ve anlam ilişkilerini sentezleyen öğrenciler yazacakları ileri seviye metinlerde bu yapıları kullanacaklardır. Dersin işlenişinde ikili ve grup aktiviteleri gibi etkileşimli çalışmalar kullanılacaktır. İleri seviyedeki dil ve tümce yapıları, bu yapılar ile sözcükler arasındaki ilişki, bu dil yapıları aracılığıyla öğrencileri anlam yaratma, biçim ile metin türü arasındaki ilişki, bağlam ile yapı arasındaki ilişki, yapıların farklı bağlamlardaki anlamları ve üst düzey metinlerde kullanımı.

ENG 103 İngilizce Sözlü anlatım I (4-0) 4

Bu ders, tartışma, bireysel sunumlar ve etkileşimli etkinlikler gibi çeşitli iletişim odaklı konuşma çalışmaları sayesinde öğrencilerin resmi ve resmi olmayan bağlamlarda iletişim yetilerini

geliştirmeyi amaçlamaktadır. İletişim yetisinin bileşenlerinin detaylı olarak incelendiği bu dersin başlıca hedefi öğrencileri başarılı iletişim yeteneklerine sahip iyi birer öğretmen olarak yetiştirmektir. Bu ders kapsamında, dinleme ve sesletim derslerinde elde edilen kuramsal ve pratik bilgi konuşma becerileri ile harmanlanarak kısa, bilgi verici ve ikna edici sunumlarda kullanılacaktır. Ayrıca, öğrencilerin tonlama ve vurgu gibi konuşma dili özelliklerini etkin bir biçimde kullanmaları hedeflenmektedir. Bunun yanı sıra, bu derste başarılı bir sunuma katkıda bulunacak tepegöz, poster ve powerpoint sunumu gibi görsel ve işitsel araçların kullanımını da vurgulanacaktır. Tartışma, bireysel sunumlar ve etkileşimli etkinlikler gibi çeşitli iletişim odaklı konuşma; resmi ve resmi olmayan bağlamlarda iletişim yetileri; bilgi verici ve ikna edici sunumlar; tonlama ve vurgu gibi konuşma dili özellikleri; tepegöz, poster ve powerpoint sunumu gibi görsel ve işitsel araçların kullanımı. Sözlü iletişim ve etkileşimi, diğer dil kullanım biçimlerinden ayıran özelliklerin belirlenmesi ve böylece doğasının incelenip tartışılması, bu bilgilerin ışığı altında, yabancı dil öğretiminde, sözel iletişim becerilerinin öğrencilerde geliştirilmesi için eğitmenin rolünün ve yapabileceklerinin incelenmesi ve tartışılması.

ENG 105 Dinleme ve Sesletim I (2-0) 2

Farklı bağlamlardan alınmış özgün dinleme materyalleri ve konuşma öbeklerini çözümlmek; ses farklılıkları ve problemlili seslerin sesbilimsel çevriyazımı; üst düzey dinleme becerileri; sesli harfler, sessiz harfler, kelime vurgusu ve tonlama gibi temel dinleme ve konuşma becerileri; öğrenme ve üretme amacıyla sesbilimsel çevriyazım. Bu dersin temel amacı öğrencilerin dinlediklerini anlama ve sözel üretim becerilerini geliştirmektir. Bu nedenle derslerde temel olarak sesletim özellikleri üzerinde durulacak ve öğrencilerin dili doğru biçimde üretmeleri sağlanacaktır. Dersin hedefleri kısaca şu şekilde özetlenebilir.

1. Öğrencileri anlaşılır ve doğru İngilizce sesletir duruma getirmek
2. Öğrencileri hızlı konuşulan İngilizce'yi rahatlıkla anlar duruma getirmek
3. Öğrencilere gerek biçimsel gerekse biçimsel olmayan bağlamlarda kullanılan ifadeleri ve deyimleri öğretmek. Bu ders sayesinde öğrenciler İngiliz sesletim biçimini gerçek hayatta kullanabilir duruma gelecek ve hedef dilde üretilen farklı türlerdeki dinleme metinlerini kolaylıkla anlayabileceklerdir

ENG 106 Edebi terimler I (2-0) 2

Öğrencilere edebi metin incelemesi yapabilmek için gerekli olan edebi kavramlar, sanatlar ve türlerle ilgili bilgileri farklı türlerden, şiir, drama, kısa öykü, roman, eserler üzerinde uygulamalar yaparak kavratmaktadır. Edebiyatta kullanılan kavramlar açıklanır. Başlangıçtan günümüze kadar ortaya çıkmış edebi akımlar ve bu akımların felsefi, sosyolojik, tarihsel ve dini boyutlarını incelemekle beraber bu eserlerde kullanılmış olan edebi terim ve sanatlarını tanımlamak ve amaçlarının ortaya çıkarılması. Öğrencilerin öğrenmiş oldukları edebi kavramlar, sanatlar ve türlerle ilgili bilgileri farklı türlerden, şiir, drama, kısa öykü, roman, eserler üzerinde uygulamalar yaparak kavratmaktadır.

ENG 107 İleri Okuma Becerileri I (2-0) 2

Bu ders kapsamında gazete, dergi, inceleme ve akademik yazılar gibi özgün okuma parçaları kullanılarak öğrencilere farklı bakış açılarını kavrama, tümceler arası bağlantıları ve yazının ana fikrini tahmin etme, ana fikre ulaşma, ve cümleler arası anlamsal ip uçların kullanabilme gibi üst düzey okuma becerilerinin kazandırılmasını amaçlamaktadır..